

Dossier  
INTERNET

## Il primo lavoro in Second Life

Stilisti, dj, artisti, imprenditori: i mestieri e i guadagni degli «avatar» italiani

PAGINE A CURA DI

Rosanna Santonocito/Roxanne Oh

Sono 205 mila i residenti italiani di Second Life. Siamo solo il 4% di tutti quelli che vivono una seconda vita (per un terzo americani, 10% tedeschi, 7% francesi) nell'altro mondo a tre dimensioni creato in Internet da Philip Rosedale/Philip Linden, 32enne fisico di San Francisco. Ma la popolazione italiana degli Slifer è più che triplicata dai 60 mila iscritti di gennaio. E anche in Italia c'è chi in Second Life lavora e guadagna. O, perlomeno, ci prova. Il mito della fabbrica dei milionari in Linden

## PROPRIETÀ PRIVATA

Nel mondo in 3D creato da Philip Rosedale/Philip Linden le regole di spazio e relazione cambiano, ma l'economia segue i principi del mercato

dollar (la valuta corrente convertibile in dollari Usa emessa da Linden Lab, società di Rosedale che ha poteri simili a quelli di una banca centrale) non trova riscontro da noi. Non c'è la classe degli imprenditori super-ricchi celebrata da un'inchiesta di «Business week» nel 2006 e dai tamburi della blogosfera. C'è la classe creativa, quella sì. Chi decide di trasferirsi per motivi professionali in Second Life in Italia lo fa - ancora prima di tutto - per sperimentare. È il caso degli architetti, gli artisti, i performer: ci si mette in gioco proponendo il proprio mestiere in una dimensione che ha regole spazio temporali, ma non economiche, diverse. E poi c'è chi si affaccia al mondo in 3D per trovare

l'altro stipendio. Con le attività profit si riesce a vivere ma arricchirsi è difficile

Guidata da Wolyte Moody, fornitore di servizi informatici nella vita reale, sta costruendo Venice Italy, riproduzione tridimensionale di Venezia per attrarre grandi e piccole aziende. Da una settimana in Second Life esce il primo giornale italiano. La testata si chiama «L'Italia World-Second Life Magazine», distribuito come free press nelle principali piazze virtuali italiane in SL (Parioli, Cinqueterre, Italian Beach) e su Internet. In redazione l'editore Alessandro Neccia/Alessandro Rosini e i due cronisti Eddie Tower e Aya Masala. Simona Caraceni/Scar Undset, docente universitaria di Bologna ha presentato il 18 aprile Montreal un museo virtuale (http://museum-i-sim.it), con tanto di curatore e un direttore, che ospita mostre temporanee e permanenti di opere create dagli artisti che su SL vivono e lavorano. Creatività e soldi sono i due pilastri del Secondo mondo, creato dal presidente Rosedale ma posseduto e costruito dai suoi residenti, a cui viene riconosciuto il diritto di proprietà sul quel che creano. Insieme agli artisti, gli imprenditori sono stati i primi a sbarcare. Immobiliari che acquistano e vendono i terreni e gli edifici e, via via, imprenditori artigiani che realizzano e commercializzano prodotti e servizi che servono a migliorare l'esperienza dei residenti. In SL l'età media è 32 anni e le donne sono solo il 43%, anche se la maggior parte degli avatar è di sesso femminile.

Comunicazione, cultura e bellezza sono i settori più rappresentati: regno del marketing e del brand, in Second Life si creano team che organizzano eventi per le imprese reali, soprattutto le big



L'immagine prima di tutto. In Second Life vestire e modificare l'aspetto degli avatar è un business emergente

## Business virtuali, profitti reali

10 personaggi che hanno guadagnato di più in Second Life nel 2006

	Società	Settore
1 Ailin Graef	Ansche Chung Studios	Costruzioni
2 Philip Rosedale	Linden Lab	Creature di Second Life
3 Reubben Stegger	Millionsofus	Consulenza marketing
4 Sibley Verbeck	Electric Sheep	Consulenza marketing
5 Alyssa Larocche	Aimee Weber Studio, Preen	Consulenza marketing moda
6 Adam Frisby	Depthink	Costruzioni
7 Kevin Alderman	Strokerz Toys	Video giochi per adulti
8 Peter Lokke	Crucial Creations	Moda
9 Cristiano Diaz	Snappzila, Anomations	Servizio per photosharing, software per animazione
10 Adam Anders	Tableau, Barnesworth Anubis	Costruzioni, moda

Fonte: Business Week, 2006

company che aprono battenti; stilisti e parrucchieri vestono e modificano l'aspetto degli avatar; programmatori software creano oggetti e ambienti. Poche le possibilità, se si esclude tutto il popolo universo del sesso e del porno, per chi non è qualificato: ballerino, buttafuori, barista nei locali. Un lavavetri guadagna un L\$ per dieci minuti, per un massimo di 500 linden. Chi ha capacità di relazione e conosce bene l'ambiente di Second Life può fare la scorta, cioè il servizio di accoglienza agli eventi per dieci dollari. Per fare il modello/a avatar a una sfilata la bella presenza non basta, si richiede anche dimestichezza con i comandi, come recita un annuncio su Secondlifeconsulting.eu.

## Seconda ondata. Dall'Italia ecco il museo virtuale, la free press, l'agenzia di viaggi

## Solo negli Usa diventi milionario

Gianluca Grechi

Da quando è stata creata nel 2003 a San Francisco, a due passi dalla Silicon Valley californiana, Second Life (www.secondlife.com) è cresciuta a ritmi vertiginosi. Ogni giorno si ritrovano circa sei milioni e mezzo di persone (quasi quanto la popolazione di Londra. Second Life è un mondo virtuale in 3-D costruito dai suoi residenti che ne sono anche proprietari visto che a Second Life è possibile comprare proprietà immobiliari virtuali. In questo infinito continente digitale le persone, nella forma di avatar (personaggi tridimensionali con nomi e forme di fantasia) possono commerciare come nel mondo reale utilizzando una valuta virtuale, i «dollar Linden» dal nome della società, Linden Lab, che ha lanciato e che gestisce il servizio 1 dollaro Linden (LD) seppure siano una valuta virtuale sono quotati al mercato LindeX e scambiano a 167 LD per un dollaro americano. Ciò significa che su Second Life esiste un'economia virtuale fatta di soldi veri con produzione e commercio di beni e servizi virtuali che i residenti possono scambiare tra loro. Nel mese di aprile sono state generate transazioni per sette milioni e duecentomila dollari per un totale su base annuale (ultimi 12 mesi) di ben quarantuno milioni di dollari.

Per aver successo a Second Life bisogna avere spirito d'iniziativa, senso degli affari e creatività, doti che hanno fatto la fortuna di Anshe Chung/Ailin Graef, che a Second Life ha guadagnato più di un milione di dollari vendendo proprietà immobiliari. Nel solo mese di aprile sono stati venduti oltre 72 milioni di metri quadrati di terra "virtuale". O

quella di Eric Rice che affitta centri congressuali virtuali dove sempre più spesso aziende reali tengono le proprie riunioni. Si tratta di un'economia in cui si vende di tutto dalle auto all'arredamento, sempre in rigorosa forma virtuale: sempre in aprile sono state effettuate più di 34 mila transazioni di cui 1500 per un importo unitario superiore ai 5 mila dollari.

Di fronte a questi numeri anche il mondo corporate sta cominciando ad accorgersi delle potenzialità di questa comunità virtuale. Ma anche le associazioni benefiche hanno cominciato a utilizzare Second Life per le proprie attività di raccolta di fondi. L'American Cancer Society ha lanciato nel 2006 una marcia virtuale (Second Life relay for life) che ha raccolto oltre 4 mila dollari e che ha visto la partecipazione di mille sostenitori. La maratona ha attraversato rappresentazioni virtuali di New York City, Parigi, la Svezia, il Messico e il Sudafrica. Gli avatar partecipanti hanno potuto cimentarsi in luminarie virtuali o nello sky diving dalla cima della torre Eiffel. Il prossimo appuntamento (27-28 luglio) punta a raccogliere 75 mila dollari.

Per chi ancora non fosse pronto a lanciarsi nel mondo dell'imprenditorialità virtuale, Linden Lab può sempre offrire un lavoro tradizionale visto che con l'enorme crescita del servizio e della sua comunità, la società è alla costante ricerca di personale. Sul sito (http://lindenlab.com/employment) sono disponibili decine e decine di posizioni non solo negli Stati Uniti ma anche in Europa: alla Linden assicurano che lo stipendio è pagato in dollari reali.

Responsabile  
Tesoreria e Credito

Polynt S.p.A. è un gruppo multinazionale, recentemente quotato in Borsa, presente in Italia dal 1955 e cresciuto ad una dimensione internazionale attraverso acquisizioni di realtà estere. La società è leader nell'attività di ricerca e sviluppo, produzione e vendita di anidridi organiche e loro derivati che vengono utilizzati dall'industria come componenti fondamentali per la preparazione di prodotti chimici, additivi alimentari e materiali composti per circuiti elettronici. Per la sede centrale di Scanzorosciate (BG), al fine di potenziare la struttura Treasury, ricerchiamo il seguente profilo.

## Bergamo

Il ruolo riporta al Chief Financial Officer di gruppo ed ha le seguenti responsabilità:

- gestione proattiva della tesoreria e dei flussi finanziari;
- gestione delle relazioni operative con le banche;
- gestione del credit management;
- supervisione della contrattualistica finanziaria e bancaria;
- supervisione delle attività di tesoreria e credit management per le filiali estere.

Sono richieste esperienze analoghe in aziende di medio/grandi dimensioni con filiali operative all'estero. Sono necessarie ottime doti di leadership, proattività, orientamento al risultato e la conoscenza fluente della lingua inglese.

Inviare CV in formato word, con autorizzazione al trattamento dei dati anche sensibili, a [finanza1@michaelpage.it](mailto:finanza1@michaelpage.it), con rif. FCOFO 162777. Informativa privacy su [www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it). Garanti i diritti di cui all'art. 7, D. Lgs. 196/03. Offerta per ambo i sessi. Aut. Min. Lav. prot. 20711 art.2, c.1, lett.d) D.Lgs. 276/03.

Michael Page  
FINANCE[www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it)

## Experienced Auditor

Il nostro cliente è una società multinazionale leader nel suo settore. Al fine di potenziare la struttura amministrativa della propria filiale italiana, ci ha incaricato di ricercare il seguente profilo.

## Trento

Il candidato, operando in autonomia e riportando al Direttore Amministrazione e Finanza, si occuperà di garantire la conformità della gestione societaria alle procedure interne del gruppo, con particolare riguardo all'applicazione dei principi contabili internazionali e Sarbanes Oxley, nonché alla gestione delle attività legate al sistema informativo SAP.

Le principali responsabilità saranno:

- revisione della applicazione dei principi contabili internazionali e di gruppo nel reporting interno;
- supervisione dei processi aziendali in conformità alla SOX;
- monitoraggio del flusso informativo relativo a SAP R/3, con riguardo sia al sistema in genere che ai singoli moduli (FI, CO, PP, QM, MM, SD, PUR) operando con la collaborazione del Competence Center Europeo.

Il candidato ideale è in possesso di laurea in Economia e Commercio o Ingegneria Gestionale ed ha trascorso almeno 3 anni in posizione analoga presso realtà multinazionali modernamente strutturate o società di consulenza/revisione. Professionale e motivato il candidato è dotato di flessibilità ed attitudine ad operare in contesti complessi. Completano il profilo spiccate capacità di comunicazione, esperienza nella gestione di progetti, e attitudine a lavorare in team.

Inviare CV in formato word, con autorizzazione al trattamento dei dati anche sensibili, a [finanza1@michaelpage.it](mailto:finanza1@michaelpage.it), con rif. FLAN 163486. Informativa privacy su [www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it). Garanti i diritti di cui all'art. 7, D. Lgs. 196/03. Offerta per ambo i sessi. Aut. Min. Lav. prot. 20711 art.2, c.1, lett.d) D.Lgs. 276/03.

Michael Page  
FINANCE[www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it)

## Compliance Manager

Il nostro cliente, primario Gruppo Bancario, ci ha incaricato di ricercare il seguente profilo.

## Milano

Il candidato, riportando al Responsabile della Compliance di Gruppo e collaborando con i dipartimenti di risk management ed internal audit, si occuperà di:

- creare e mantenere politiche e procedure ai fini di canalizzare problematiche nel modo più efficace per la loro risoluzione;
- monitorare il rispetto degli adempimenti previsti dalla vigilanza regolamentare (CONSOB/BANKIT);
- verificare la conformità alle disposizioni di legge ed ai provvedimenti delle autorità di vigilanza nonché a qualsiasi altra norma applicabile alla società;
- collaborare con l'organismo di vigilanza ai fini di monitorare l'efficienza del modello organizzativo interno.

Il candidato ideale, in possesso di laurea in discipline economiche e/o giuridiche, ha maturato un'esperienza di 5/7 anni in ambito compliance bancario, approfondendo la conoscenza del contesto normativo di riferimento. La conoscenza fluente della lingua inglese, spiccate doti relazionali e ottime capacità di lavorare in team, completano il profilo.

Inviare CV in formato word, con autorizzazione al trattamento dei dati anche sensibili, a [banking1@michaelpage.it](mailto:banking1@michaelpage.it), con rif. BLV1 162718. Informativa privacy su [www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it). Garanti i diritti di cui all'art. 7, D. Lgs. 196/03. Offerta per ambo i sessi. Aut. Min. Lav. prot. 20711 art.2, c.1, lett.d) D.Lgs. 276/03.

Michael Page  
BANKING[www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it)

## Contabile Esperto

Il nostro cliente è un prestigioso e rinomato Studio Professionale di Dottori Commercialisti situato nel centro di Milano. Al fine di rafforzare la propria struttura siamo stati incaricati di ricercare il seguente profilo.

## Milano

Il ruolo avrà completa autonomia nella gestione del cliente dalla contabilità ordinaria fino alla chiusura del bilancio, redazione della nota integrativa e dichiarazione dei redditi. Si curerà della tenuta dei libri sociali e dell'invio di comunicazioni telematiche CCIAA. Si occuperà inoltre della gestione di paghe e contributi, attività per la quale è previsto un corso di formazione e perfezionamento.

Il candidato ideale è diplomato in Ragioneria o laureato in discipline economiche ed ha maturato un'esperienza pluriennale in primari studi professionali. Spiccate doti di autonomia e spirito di dedizione al lavoro unitamente a serietà ed attitudine al continuo aggiornamento professionale costituiranno elementi essenziali. Completano il profilo una buona capacità di comunicazione e di relazione con il cliente.

L'attività presso lo studio offre prospettive interessanti ed un'elevata qualità della vita lavorativa. Il pacchetto retributivo sarà commisurato all'esperienza maturata dal candidato.

Inviare CV in formato word, con autorizzazione al trattamento dei dati anche sensibili, a [finanza1@michaelpage.it](mailto:finanza1@michaelpage.it), con rif. FCOFO 162196. Informativa privacy su [www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it). Garanti i diritti di cui all'art. 7, D. Lgs. 196/03. Offerta per ambo i sessi. Aut. Min. Lav. prot. 20711 art.2, c.1, lett.d) D.Lgs. 276/03.

Michael Page  
FINANCE[www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it)

## Credit Manager

Il nostro cliente è una multinazionale americana operante nel settore dei beni di largo consumo, in forte crescita sui propri mercati di riferimento. Al fine di supportare la crescita in maniera organica e di potenziare la struttura di gestione del credito, ricerchiamo il seguente profilo.

## Milano - 40.000 Euro

Il ruolo riporta al Responsabile Amministrativo e gestisce una risorsa. Tra le responsabilità del ruolo rientrano:

- gestione dei crediti e verifica dell'impatto della contrattualistica con la GDO (penali, premi, contributi e sconti);
  - supporto nella riscossione crediti dei clienti di medie e piccole dimensioni;
  - analisi di DSO e cash flow previsionale;
  - collaborazione attiva con gli agenti nella negoziazione con il cliente;
  - supporto e collaborazione con l'ufficio legale esterno relativamente ai crediti incagliati;
  - collaborazione con la casa madre nel miglioramento delle procedure IT.
- Il candidato ideale ha maturato dai 5 agli 8 anni di esperienza in ruoli analoghi in contesti multinazionali. La provenienza dal settore Grande Distribuzione o FMCG sarà considerata requisito preferenziale, così come l'aver maturato una esperienza di supporto attivo a strutture commerciali. Persona proattiva, con forte attitudine all'operatività ed al lavoro di team, avrà la possibilità di crescere in un ambiente stimolante ed in forte evoluzione.

Inviare CV in formato word, con autorizzazione al trattamento dei dati anche sensibili, a [finanza1@michaelpage.it](mailto:finanza1@michaelpage.it), con rif. FCOFO 162825. Informativa privacy su [www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it). Garanti i diritti di cui all'art. 7, D. Lgs. 196/03. Offerta per ambo i sessi. Aut. Min. Lav. prot. 20711 art.2, c.1, lett.d) D.Lgs. 276/03.

Michael Page  
FINANCE[www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it)

## Financial Planning Manager

Our customer is a US multinational company leader in the media, technology and entertainment sector, with a worldwide presence and an established brand. For their local offices based in Milan we are seeking the following profile.

## Milan - Up to 50.000 Euro

The role reports to the Director of Finance, Administration and Control Italy and has daily contact with european headquarters and shared service centre located in Amsterdam. Main responsibilities of the position will be:

- budgeting & forecasting, mid-month forecast;
- data analysis, actual Vs budget, P&L per customer/cluster;
- evaluation of financial impact of marketing campaigns;
- analysis of sell-in and sell-out data;
- monthly closures and daily interface with SSC.

The ideal candidate is a motivated and fast-learning professional with 5 years experience in similar roles within multinational companies. The role requires business focus, excellent IT skills (SAP preferential) and ability to meet deadlines. Strong presentation skills and fluency in English complete the profile.

All candidates, m/f, must send their CV to [finanza1@michaelpage.it](mailto:finanza1@michaelpage.it), authorizing the treatment of sensitive personal data quoting FCOFO 163339. Privacy commitment on [www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it). All rights reserved according to art.7, D.Lgs. 196/03. Italian Welfare Authorisation 20711 art.2, c.1, lett. c) D.lgs 276/03

Michael Page  
FINANCE[www.michaelpage.it](http://www.michaelpage.it)